



Neighborhood Housing &  
Community Development



Solicitudes abiertas  
**4 – 6 de mayo**

# Asistencia de alquiler **RENT** para los inquilinos de Austin afectados por COVID-19

## ¿QUÉ ES?

Estos momentos de crisis están haciendo que sea aun más difícil pagar el alquiler para los inquilinos y arrendadores. Para ayudar a los austinianos en riesgo de perder sus viviendas alquiladas debido a la pandemia del COVID-19, la Ciudad de Austin ha creado el programa de lotería de asistencia única de alquiler llamado **Alivio de Necesidades de Emergencia para Inquilinos(RENT)**.

## ¿QUIÉN CALIFICA?

**Los fondos ayudarán a los inquilinos en la Ciudad de Austin que califiquen según sus ingresos que:**

- » Vivan en la Ciudad de Austin y ganen 80% del Ingreso Familiar Promedio.
- » Tengan un contrato de alquiler actual (firmantes) y no reciban ningún otro programa de alquiler.
- » Tengan documentos que muestren que se han visto afectados económicamente por el COVID-19 (por ejemplo, talonarios de pago, aviso de desempleo, aviso de retraso en el pago de alquiler, etc.).

## ¿CÓMO FUNCIONARÁ EL PROGRAMA RENT?

Los inquilinos que piensen que pudieran calificar para la asistencia de emergencia deben inscribirse en la lotería del programa de asistencia RENT. Los solicitantes que califiquen serán seleccionados al azar usando el proceso de vales de House Choice. Si su solicitud es seleccionada y califica, se emitirá un cheque directamente a su arrendador antes del 15 de mayo.

La asistencia de RENT se basará en la diferencia entre el 30% del ingreso mensual actual del hogar del solicitante y el subsidio máximo de alquiler.

## ¿CUÁNDO ESTÁ DISPONIBLE?

Para entregar la asistencia de emergencia lo más pronto posible, las inscripciones en la lotería están abiertas del lunes 4 de mayo a las 9:00 a.m. al miércoles 6 de mayo a las 11:59 p.m.

**Para aprender más sobre RENT (Alivio de Necesidades de Emergencia para Inquilinos) llame al 512.400.4275 o visite [AustinTexas.gov/RENT](https://AustinTexas.gov/RENT)**





Neighborhood Housing &  
Community Development



Solicitudes abiertas  
**4 – 6 de mayo**

Asistencia de alquiler

# RENT

*para* **los inquilinos de Austin  
afectados por COVID-19**

RENT (Alivio de Necesidades de Emergencia para Inquilinos) es un programa de lotería de asistencia única de alquiler para los austinianos que califiquen por sus ingresos que estén en riesgo de perder su vivienda alquilada debido a la pandemia del COVID-19.

**Para aprender más sobre RENT (Alivio de Necesidades de Emergencia para Inquilinos) llame al 512.400.4275 o visite [AustinTexas.gov/RENT](https://AustinTexas.gov/RENT)**



# RENT (Alivio de Necesidades de Emergencia para Inquilinos)

Para ayudar a los austinianos en riesgo de perder sus viviendas alquiladas debido a la pandemia del COVID-19, la Ciudad de Austin ha creado el programa de lotería de asistencia única de alquiler llamado Alivio de Necesidades de Emergencia para Inquilinos (RENT, en inglés).

## ¿Quién califica?

Los fondos ayudarán a los inquilinos en la Ciudad de Austin que califiquen según sus ingresos que:

- Vivan en la Ciudad de Austin y ganen 80% del Ingreso Familiar Promedio.
- Tengan un contrato de alquiler actual (firmantes) y no reciban ningún otro programa de alquiler.
- Tengan documentos que muestren que se han visto afectados económicamente por el COVID-19 (por ejemplo, talonarios de pago, aviso de desempleo, aviso de retraso en el pago de alquiler, etc.).

## ¿Cómo funcionará el programa de asistencia RENT?

Los inquilinos que piensen que pudieran calificar para la asistencia de emergencia deben inscribirse en la lotería del programa de asistencia RENT. Los solicitantes que califiquen serán seleccionados al azar usando el proceso de vales de House Choice. Si su solicitud es seleccionada y califica, se emitirá un cheque directamente a su arrendador antes del 15 de mayo.

La asistencia de RENT se basará en la diferencia entre el 30% del ingreso mensual actual del hogar del solicitante y el subsidio máximo de alquiler.

## ¿Cómo me inscribo?

Los residentes de Austin pueden solicitar a través del sitio dedicado para la inscripción en el programa de asistencia RENT en [atxrenthelpinfo.org](http://atxrenthelpinfo.org) a partir del 4 de mayo a las 9:00 a.m. hasta el 6 de mayo a las 11:59 p.m.

## ¿Cómo funcionará el programa RENT?

Los inquilinos que piensen que pudieran calificar y necesitan asistencia de emergencia, deben inscribirse en la lotería de RENT. Los solicitantes que califiquen serán seleccionados al azar usando el proceso de vales de House Choice. Si su solicitud es seleccionada y califica, se emitirá un cheque directamente a su arrendador antes del 15 de mayo.

La asistencia de RENT se basará en la diferencia entre el 30% del ingreso mensual actual del hogar del solicitante y el subsidio máximo de alquiler.

## Ejemplo de cálculos | Familia de 4 personas en una casa de 3 habitaciones

Una familia de 4 personas vive en una casa de 3 habitaciones. El jefe del hogar fue despedido porque su empleador tuvo que reducir el personal debido a la crisis del COVID-19.

El ingreso mensual bruto de la familia es ahora de \$2,083. La familia tiene un alquiler con un pago mensual de \$1,600 en Austin, TX.

La familia califica para el programa RENT. La asistencia de alquiler se calcularía de la siguiente manera:

Ingreso mensual bruto	\$2,083
30% del ingreso mensual bruto $\$2,083 \times 30\%$	\$625
Cantidad del alquiler mensual actual	\$1,600
Límite máximo de alquiler para una unidad de 3 habitaciones	\$1,400
El menor entre 1 y 2	\$1,400
Menos 30% del ingreso mensual bruto	\$(625)
Total del Pago de Asistencia de RENT (subsidio)	\$775

Por lo tanto, en este ejemplo, se enviará el Pago de Asistencia de RENT de \$775 directamente al arrendador, y el inquilino pagará \$625 al arrendador para un total de \$1,400 para el alquiler de mayo.

#### **Ejemplo de cálculos | Familia de 2 personas en un apartamento de 1 habitación**

Una familia de 2 personas vive en un apartamento de 1 habitación. El jefe del hogar fue despedido porque su empleador tuvo que reducir el personal debido a la crisis del COVID-19.

El ingreso mensual bruto de la familia es ahora de \$1,250. La familia tiene un contrato de alquiler vigente con un pago mensual de \$1,000 en Austin, TX.

La familia califica para el programa de asistencia RENT. El subsidio de alquiler se calcularía de la siguiente manera:

Ingreso mensual bruto	\$1,250
30% del ingreso mensual bruto $\$1,250 \times 30\%$	\$375
Cantidad del alquiler mensual actual	\$1,200
Límite máximo de alquiler para una unidad de 1 habitación	\$1,000
El menor entre 1 y 2	\$1,000
Menos 30% del ingreso mensual bruto	\$(375)
Total del Pago de Asistencia de RENT (subsidio)	\$625

Por lo tanto, en este ejemplo, se enviará el Pago de Asistencia de RENT de \$625 directamente al arrendador, y el inquilino pagará \$375 al arrendador para un total de \$1,000 para el alquiler de mayo.